

Părțile din acțiunea principală

Pârât: X

Întrebările preliminare

1. O situație în care asupra unui cetățean al Uniunii planează grave suspiciuni în sensul că șederea sa într-un alt stat membru al Comunității decât cel a cărui cetățenie o deține are ca principal obiectiv desfășurarea de activități criminale se încadrează în domeniul de aplicare al Tratatului CE și, în special, al articolelor 12 CE, 18 CE, 43 CE și următoarele?
2. În cazul în care răspunsul la întrebarea 1) este afirmativ în ceea ce privește articolul 18 CE:
 - (a) În măsura în care permite arestarea provizorie a unor persoane care intră sub incidența articolului 18 CE cu domiciliul sau reședința stabilă într-un alt stat membru decât Țările de Jos, o dispoziție precum cea prevăzută la articolul 67 alineatul 2 din Codul olandez de procedură penală trebuie considerată drept o restrângere a dreptului de liberă circulație și ședere prevăzut la articolul respectiv?
 - (b) În cazul unui răspuns afirmativ, dispoziția menționată, care permite arestarea provizorie a unor cetățeni ai Uniunii cu domiciliul sau reședința stabilă într-un alt stat membru decât Țările de Jos constituie, dacă a fost adoptată în interesul bunului mers al cercetării, al urmăririi penale și al justiției, o justificare valabilă, întemeiată pe considerații obiective de interes general care nu țin de cetățenia persoanelor în cauză și proporționale cu obiectivul legitim urmărit de dreptul național?
3. În cazul în care răspunsul la întrebarea 1) este afirmativ în ceea ce privește articolul 49 CE și următoarele, o dispoziție precum cea prevăzută la articolul 67 alineatul 2 din Codul olandez de procedură penală trebuie considerată, în măsura în care permite arestarea provizorie a unor cetățeni ai Uniunii cu domiciliul sau reședința stabilă într-un alt stat membru decât Țările de Jos, drept o restrângere a liberei prestări a serviciilor prevăzute la articolul 49 CE și următoarele, ținând seama că aceasta presupune o discriminare întemeiată pe împrejurarea că prestatorul de servicii nu are domiciliul sau reședința stabilă în țara în care prestează serviciile, ci într-un alt stat membru al Comunității?
4. În cazul unui răspuns negativ la una dintre întrebările 1) sau 2), o dispoziție precum cea prevăzută la articolul 67 alineatul 2 din Codul olandez de procedură penală trebuie considerată, în măsura în care permite arestarea provizorie a unor cetățeni ai Uniunii cu domiciliul sau reședința stabilă într-un alt stat membru decât Țările de Jos, drept o discriminare pe motiv de cetățenie interzisă de articolul 12 CE (interdicție generală a discriminărilor în domeniul de aplicare

al tratatului), de articolul 43 CE și următoarele (interdicție a discriminărilor pe motive de cetățenie sau naționalitate în domeniul libertății de stabilire) și de articolul 49 CE și următoarele (interdicție a discriminărilor pe motive de cetățenie sau naționalitate în domeniul liberei prestări a serviciilor)?

5. În cazul unui răspuns afirmativ la una dintre întrebările 3) sau 4), o dispoziție precum cea prevăzută la articolul 67 alineatul 2 din Codul olandez de procedură penală poate fi considerată, în măsura în care permite, în interesul bunului mers al cercetării, al urmăririi penale și al justiției, arestarea provizorie a unor cetățeni ai Uniunii cu domiciliul sau reședința stabilă într-un alt stat membru decât Țările de Jos, drept legitimă pentru motive de ordine publică, de siguranță publică și de sănătate publică, astfel cum se prevede la articolele 45 CE-48 CE și la articolul 55 CE?

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de College van Beroep (Țările de Jos) la 27 august 2009 — J.A. van Delft și alții/College van zorgverzekeringen

(Cauza C-345/09)

(2010/C 11/21)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

College van Beroep

Părțile din acțiunea principală

Reclamanți: J.A. van Delft și alții

Pârât: College van zorgverzekeringen

Întrebările preliminare

1. Articolele 28, 28c și 33 din Regulamentul nr. 1408/71 ⁽¹⁾, dispozițiile Anexei VI la Regulamentul nr. 1408/71 secțiunea R punctul 1 literele (a) și (b) și articolul 29 din Regulamentul nr. 574/72 trebuie interpretate în sensul că se opun unei dispoziții naționale precum articolul 69 din Zvw [Zorgverzekeringswet], în măsura în care titularul unei pensii sau unei indemnizații, care poate, în principiu, să exercite dreptul prevăzut la articolele 28 și 28c din Regulamentul nr. 1408/71, este obligat să se înregistreze la Cvz [College voor zorgverzekeringen] iar o cotizație trebuie reținută din pensia sau indemnizația acestui titular, chiar dacă nu este înregistrat în sensul articolului 29 din Regulamentul nr. 574/72 ⁽²⁾?

2. Articolul 39 CE sau articolul 18 CE trebuie interpretate în sensul că se opun unei dispoziții naționale precum articolul 69 din Zvw, în măsura în care un cetățean al UE care poate, în principiu, să exercite dreptul prevăzut la articolele 28 și 28c din Regulamentul nr. 1408/71, este obligat să se înregistreze la Cvz iar o cotizație trebuie reținută din pensia sau indemnizația acestui cetățean, chiar dacă nu este înregistrat în sensul articolului 29 din Regulamentul nr. 574/72?

(¹) Regulamentul Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității (JO L 149, p. 2, Ediție specială, 05/vol. 1, p. 26).

(²) Regulamentul Consiliului din 21 martie 1972 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1408/71 (JO L 74, p. 1, Ediție specială, 05/vol. 1, p. 74).

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Baranya Megyei Bíróság (Republica Ungară) la 14 septembrie 2009 — Pannon Gép Centrum Kft./APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály Dél-dunántúli Kihelyezett Hatósági Osztály

(Cauza C-368/09)

(2010/C 11/22)

Limba de procedură: maghiara

Instanța de trimitere

Baranya Megyei Bíróság

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Pannon Gép Centrum Kft.

Pârât: APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály Dél-dunántúli Kihelyezett Hatósági Osztály

Întrebările preliminare

1. Prevederile articolului 13 alineatul 1 punctul 16) din legea națională privind TVA (Legea nr. LXXIV din 1992) care era aplicabil la momentul facturării în litigiu și ale articolului 1/E alineatul 1 din Decretul nr. 24 din 1995 (XI. 22) al ministrului de finanțe sunt compatibile, având în vedere în special articolul 13 alineatul 1 punctul 16) litera f) din Legea privind TVA, cu elementele facturii și cu noțiunea de factură stabilite la articolul 2 litera (b) din Directiva 2001/115 a

Consiliului (¹) de modificare a Directivei 77/388/CEE (²) în vederea simplificării, modernizării și armonizării condițiilor de facturare stabilite cu privire la taxa pe valoarea adăugată? Dacă răspunsul la această întrebare este afirmativ:

2. Practica unui stat membru care sancționează viciile de formă ale unei facturi pe care se întemeiază o cerere de deducere prin refuzul de a recunoaște dreptul la deducere este contrară articolelor 17 alineatul (1), 18 alineatul (1) litera (a) și 22 alineatul (3) literele (a) și (b) din A șasea directivă a Consiliului?

3. Este suficient, pentru a exercita dreptul la deducere, să fie îndeplinite cerințele prevăzute la articolul 22 alineatul (3) litera (b) din A șasea directivă a Consiliului, sau dreptul la deducere nu poate fi exercitat și o factură nu poate fi acceptată ca document veridic decât în cazul în care sunt respectate toate cerințele și mențiunile prevăzute de Directiva 2001/115?

(¹) Directiva 2001/115/CE a Consiliului din 20 decembrie 2001 de modificare a Directivei 77/388/CEE în vederea simplificării, modernizării și armonizării condițiilor de facturare stabilite cu privire la taxa pe valoarea adăugată (JO 2002, L 15, p. 24).

(²) Directiva 77/388/CEE: A șasea directivă a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun de taxă pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare (JO L 145, p. 1).

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Baranya Megyei Bíróság la 5 octombrie 2009 — Uszodaépítő Kft./APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály

(Cauza C-392/09)

(2010/C 11/23)

Limba de procedură: maghiara

Instanța de trimitere

Baranya Megyei Bíróság

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Uszodaépítő Kft.

Pârâtă: APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály